

NOUVELLES ÉLECTRONIQUES, juin 2008

Ce bulletin de nouvelles concerne le programme du *Bon Samaritain*.

Un nouveau film donne un second souffle au kit d'animation du *Bon Samaritain*

Informations fournies par Konstanse Raen, conseillère VIH/sida de l'ABU pour l'Afrique, et Timothy Kamau, conseiller en audiovisuel de l'ABU.

Betty mène une vie sans histoire... jusqu'au jour où elle découvre qu'elle est séropositive. Son riche mari la met dehors avec leurs deux enfants, à la suite de quoi Betty et sa fille se lancent dans une quête désespérée, cherchant de l'aide auprès de sa mère, puis de différentes Eglises et institutions. « Mais partout où je me présente, c'est la même chose que je lis dans leurs yeux : "Betty, pourquoi nous déranges-tu ?" », observe Betty. Pourtant, il y a quand même des gens différents, et deux bons Samaritains apparaissent sur sa route...



Il s'agit là d'un bref aperçu de l'intrigue d'un nouveau film particulièrement prenant qui vient compléter le programme de sensibilisation de l'ABU connu sous le nom du *Bon Samaritain**. Intitulé *Why do you bother us? The story of Betty* [Pourquoi nous déranges-tu ? L'histoire de Betty], ce film de 50 minutes présente avec acuité la stigmatisation et la discrimination dont sont victimes les personnes atteintes du VIH ou du sida, et en particulier les femmes.



Le scénario et les dialogues, qui ont été écrits en Norvège, s'inspirent directement d'expériences concrètes vécues par des séropositifs et des sidéens. Les membres séropositifs d'une association rwandaise du nom d'*Urukondo* [L'amour de Dieu], qui apporte soutien et assistance aux personnes touchées par la pandémie (voir *Nouvelles bibliques* n° 390), ont été étroitement associés à la réalisation de ce projet et ont pu faire part de leurs idées et de leurs expériences aux auteurs du film. Une des scènes du film a même été tournée au centre d'accueil de jour d'*Urukondo*.

« Cela donne au film une authenticité et lui permet d'être vraiment fondé sur la réalité vécue par les femmes atteintes du VIH ou du sida, commente Konstanse Raen, la conseillère VIH/sida de l'ABU pour l'Afrique. Les membres d'*Urukondo* m'ont dit que le film raconte réellement leur histoire.

« Le rôle des hommes dans la lutte contre le VIH et le sida est une des grandes questions abordées par le film, car il est souvent extrêmement difficile d'obtenir la participation des hommes. En général, les femmes sont plus vulnérables que les hommes pour ce qui est des risques de contracter le virus, mais elles sont aussi beaucoup plus à la pointe en matière de soutien et de soins apportés aux personnes infectées ou affectées par le VIH ou le sida.

« Le film présente un modèle masculin qui s'implique à fond aux côtés d'une de ses proches atteinte du virus : il prend soin d'elle et l'aide au niveau de son estime de soi. Cela fait réagir les hommes et nous en avons déjà vu qui ont pris la décision d'assumer leur responsabilité après avoir regardé ce film. »



Même si le film a été tourné au Rwanda en faisant appel à une troupe de théâtre locale, on a veillé à faire en sorte qu'il parle également aux habitants des autres pays d'Afrique. Il y a quelques années, un autre film, intitulé *Qui est responsable ? L'histoire de Suzanne*, avait déjà été tourné au Rwanda pour le programme du *Bon Samaritain* et il a depuis été utilisé avec succès dans des pays aussi divers que l'Ethiopie, la Sierra Leone ou le Swaziland.

« Mais cela ne nous empêchera pas d'effectuer un travail d'adaptation dans chaque pays avant de doubler ce nouveau film dans les langues locales, explique Mme Raen. Par exemple, nous envisageons d'ores et déjà de retourner une scène d'Eglise pour la version éthiopienne, dans la mesure où nous avons eu des réactions indiquant qu'elle ne peut pas passer telle quelle auprès du public éthiopien. »

Le lancement du film a eu lieu lors de deux manifestations distinctes organisées au cours des derniers mois : tout d'abord au Togo, à l'occasion d'un Atelier d'évaluation commun du *Bon Samaritain* auquel ont participé plus de vingt Sociétés bibliques africaines, puis au Rwanda, lors d'une rencontre spéciale organisée par la Société biblique au Rwanda et la Commission rwandaise de lutte contre le sida.

Le lancement effectué au Rwanda, qui a bénéficié d'une large couverture médiatique, a réuni des responsables d'Eglises, d'organisations chrétiennes et d'ONG autant locales qu'internationales menant à bien des actions d'éducation au VIH/sida, et ceux-ci ont pu visionner le film et faire des commentaires à son sujet. Les réactions ont été très positives : beaucoup étaient impatientes de pouvoir en obtenir une copie et ont demandé quand il serait doublé en kinyarwanda. D'autres ont fait remarquer que le film se termine sans que la situation de Betty soit complètement résolue – ce qui leur semblait de nature à interpeller profondément le spectateur.

« Le cinéma est un excellent moyen de communication, mais il ne peut apporter toutes les solutions à un problème donné, a expliqué Mme Raen au public. Il ne faut pas toujours se sentir obligé de donner des recettes et de raconter des histoires qui se terminent bien : dans la réalité de la vie quotidienne, les problèmes demeurent. Ce film est destiné à servir de déclencheur aux débats qui auront lieu ensuite dans le cadre des ateliers du *Bon Samaritain*. »

Des copies promotionnelles du film, qui existe actuellement en français et en anglais, seront remises aux quelque 25 Sociétés bibliques africaines qui mènent actuellement le programme du *Bon Samaritain*.

*Le programme de sensibilisation du *Bon Samaritain* comprend : le film, le livret, le manuel pédagogique, les cassettes audio et les posters *Où est le Bon Samaritain aujourd'hui ?* ; le film *Qui est responsable ?*, basé sur une étude de cas du livret ; le livret, le film et l'étude biblique à destination des jeunes intitulés *Take Charge* [Prenez-vous en charge] ; et le tout nouveau film : *Why do you bother us?* [Pourquoi nous déranges-tu?].

Photos : (Alliance biblique universelle)

RWA08DJ-11 : Betty, le personnage principal d'un nouveau film qui traite du VIH/sida, dans les bras de son riche mari. Ce film, intitulé Why do you bother us? The story of Betty [Pourquoi nous déranges-tu ? L'histoire de Betty], raconte comment la famille de Betty vole en éclats lorsque celle-ci découvre sa séropositivité, et aborde le problème de la stigmatisation et de la discrimination dont sont victimes les personnes atteintes du virus. Ce film fait partie du programme de sensibilisation du Bon Samaritain.

RWA08DJ-10 : Quelques acteurs et membres de l'équipe de tournage du film Why do you bother us? The story of Betty [Pourquoi nous déranges-tu ? L'histoire de Betty]. Ce film raconte comment la famille de Betty, qui vivait heureuse, vole en éclats lorsque celle-ci découvre sa séropositivité, et aborde le problème de la stigmatisation et de la discrimination dont sont victimes les personnes atteintes du virus. Ce film fait partie du programme de sensibilisation du Bon Samaritain.

RWA08DJ-9 : Scène du film Why do you bother us? The story of Betty [Pourquoi nous déranges-tu ? L'histoire de Betty], qui raconte comment la famille de Betty vole en éclats lorsque celle-ci découvre sa séropositivité, et aborde le problème de la stigmatisation et de la discrimination dont sont victimes les personnes atteintes du virus. Ici, Samuel, le beau-père de Betty, est en train de parler avec deux des enfants de Betty. Ce film fait partie du programme de sensibilisation du Bon Samaritain.

Pour toute information complémentaire, écrivez à : comms@ubs-wsc.org
(Pour toute remarque ou question concernant le texte français, merci de prendre contact avec Claire Bedot, responsable des traductions en français du Centre mondial de services : abu.cbedot@sbf.fr)

